



三田市通讯中文版

三田市政府消息【9月】

三田市人権共生推進課 〒669-1528三田市三輪2-1-1 三田市人権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪 2-1-1
电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



2024年4月保育所、認定こども園、小規模保育の入园

手續について

希望する施設と保育の必要性の有無等によって入园手續の方法が違います。確認してから手續してください。

关于办理 2024 年 4 月保育所，认定儿童园及小规模保育的入园手續

根据个人希望的入园设施和保育必要性的有无等条件的不同入园手續也会不同。请确认后办理手續。

対象年齢 対象年齢	利用施設 利用设施	保育の必要性(※) 保育的必要性(※)	認定区分 认定区分	入园手續き方法 办理入园手續方法
3~5歳	・認定こども園 認定儿童园 (教育時間のみ利用) (只在教育时间内利用)	なし 無 无保育的必要性	1号認定 1号认定	希望する各認定こども園(若草幼稚舎を除く)で申込み 向希望入园的各认定儿童园(若草幼稚舎除外)申请 ■願書配布場所=各認定こども園で 报名书分发地点=各所认定儿童园 ■願書配布=9月1日(金)~报名书分发=9月1日(星期五)~ ■願書受付=9月29日(金)~(園によって9月29日のみの場合あり)受理报名=9月29日(星期五)~(有一部分幼儿园只于9月29日当天受理报名) ※必ず事前に各園へ時間等を問い合わせてください。 ※务请事先跟各所幼儿园确认受理时间。
3~5歳	・認定こども園 認定儿童园 (教育時間と保育時間により、朝から夕方まで利用) (根据教育时间和保育时间、从早上到傍晚利用)	あり 有 有保育的必要性	2号認定 2号认定	第1希望の認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚舎を除く)で申込み 向第一希望加入的认定儿童园(Yukari-Friends 和若草幼稚舎除外)申请 (A日程に限る、B日程以降は市保育振興課)【下記⇒2024年4月保育所、認定こども園、小規模保育入园申込み受付のとおり】 (只限A日程、B日程以后要向保育振兴科申请)【以下⇒参照2024年4月保育所、认定儿童园、小规模保育入园申请方式】
0~2歳	・保育所 保育所 (朝から夕方まで保育利用) (早上到晚上托儿利用)	あり 有 有保育的必要性	2号認定 2号认定	保育振興課で申込み(ゆうかりフレンズ、若草幼稚舎2号認定含む)向保育振兴科申请(含 Yukari-Friends、若草幼稚舎 2号认定)
0~2歳	・認定こども園・保育所・小規模保育 認定儿童园, 保育所, 小规模保育 (朝から夕方まで保育利用) (早上到晚上托儿利用)	あり 有 有保育的必要性	3号認定 3号认定	【下記⇒2024年4月保育所、認定こども園、小規模保育入园申込み受付のとおり】 【以下⇒参照2024年4月保育所、认定儿童园、小规模保育入园申请方式】

・2024年4月保育所、認定こども園、小規模保育入园申込み受付

A日程【認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚舎を除く)を第1希望する2号認定子ども(3歳以上)の4月入园申込み】

※保育を必要とする理由(就労、就学等)が必要です。要件の詳細は保育振興課へ問い合わせください。

※A日程で内定となった場合は、B日程の入园申込みは対象になりません。

◆受付日時=2023年9月29日(金)7時~18時、9月30日(土)7時~17時

・2024年4月保育所、认定儿童园、小规模保育入园申请受理

A日程【以认定儿童园(Yukari-Friends 和若草幼稚舎除外)为第一志愿的2号认定孩子(3岁以上)的4月入园报名】

※报名时说明需要接受保育的理由(就业, 就学等)。详细条件请向幼保振兴科问讯。

※已获得A日程内定的人、不属于B日程的入园申请对象。

◆报名时间=2023年9月29日(星期五)7点~18点、9月30日(星期六)7点~17点

翻译是为了传达内容，不一定与日语完全一致。如有疑问，请与各相关单位联系。

※(仮称)三田西認定こども園は両日とも10時～16時30分

◆対象=認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚園を除く)を第1希望する2号認定こども(2021年4月1日以前生まれ)

◆受付場所=第1希望の認定こども園

※(仮称)三田西認定こども園の受付場所は広野市民センター1階大会議室

B日程【保育所・認定こども園(A日程受付以外)・小規模保育を第1希望する場合の入園申込み】

※上記と同じく保育を必要とする理由が必要です。

◆申込期間=2023年11月1日(水)～11月30日(木)9時～17時30分※土日祝除く

◆受付場所=三田市役所本庁舎2階保育振興課

◆休日受付日=11月12日(日)13時～17時 市役所3号庁舎 2階 会議室

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)

☎079-559-5073 Fax079-563-3611



2024年4月市立(仮称)三田西認定こども園の開園について

◆場所=現在の広野幼稚園

◆対象=3歳～5歳(1号・2号認定)

◆開園時間=7時～19時

※1号認定の入園は、広野幼稚園・本庄幼稚園・藍幼稚園(2024年3月に閉園)の園区内に住んでいるお子さんを優先します。

【問合せ】幼児教育振興課(Youjikoikushinkouka)

☎079-559-5232 Fax079-563-3611



三田市立幼稚園 園児募集

◆対象

5歳児クラス(2018年4月2日～2019年4月1日生まれ)

4歳児クラス(2019年4月2日～2020年4月1日生まれ)

3歳児クラス(2020年4月2日～2021年4月1日生まれ)

※3歳児の募集は三田幼稚園、三輪幼稚園、松が丘幼稚園のみ。

◆願書配布場所=幼児教育振興課・各所市立幼稚園(三田市HPからダウンロードできます。)

◆願書配布=9月1日(金)～(土日祝を除く)

※(暫定名)三田西認定児童園两天都是10点～16点30分。

◆対象=以認定児童園(Yukari-Friends 和若草幼稚舎除外)为第一志愿的2号认定孩子(2021年4月1日之前出生的孩子)

◆受理地点=第一志愿的认定児童園

※(暫定名)三田西認定児童園の受理場所は広野市民センター1楼大会议室。

B日程【以保育所，認定児童園(A日程受理以外)及小規模保育为第一志愿的孩子的入园报名】

※跟上述A日程一样要说明需要接受保育的理由。

◆报名时间=2023年11月1日(星期三)～11月30日(星期四)9点～17点30分※星期六，星期日及节假日除外

◆受理地点=三田市政府2楼幼保振兴科

◆休息日受理=11月12日(星期日)13点～17点 市政府3号馆2楼会议室

【问讯】幼保振兴科

☎079-559-5073 Fax 079-563-3611

关于2024年4月市立(暫定名)三田西認定児童園の開園事宜

◆地点=現在の広野幼稚園

◆対象=3歳～5歳(1号、2号认定)

◆開園時間=7点～19点

※1号认定的入园，以居住在広野幼稚園、本庄幼稚園、藍幼稚園(于2024年3月关闭)的园区内的孩子为优先。

【问讯】幼儿教育振兴科

☎079-559-5232 Fax079-563-3611

三田市立幼稚園招生通知

◆対象

5歳児童班(2018年4月2日～2019年4月1日)

4歳児童班(2019年4月2日～2020年4月1日)

3歳児童班(2020年4月2日～2021年4月1日)

※收3歳儿童的只有三田幼稚園、三輪幼稚園、松が丘幼稚園。

◆报名书分发地点=幼儿教育振兴科・各所市立幼稚園(可在三田市的主页上下载。)

◆报名书分发=9月1日(星期五)～(星期六，星期日及节假日除外)

※登載的各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。

◆願書受付

日時=10月12日(木)・13日(金) 14時30分～16時

場所=入園を希望する園

◆申込=願書を書いて提出してください。申込は1園のみです。

※詳しくは市ホームページ・各幼稚園・幼児教育振興課へ問い合わせてください。

☆園区について

・入園は、小学校区と同じ園区内に住んでいるお子さんを優先します。ただし、園区内からの利用希望者数が募集定員に満たない場合は、園区外のお子さんも入園することができます。

・利用希望が募集定員を超える場合は、園区内のお子さんを優先して抽選し、入園者を決定します。

☆志手原幼稚園・小野幼稚園・母子幼稚園・高平幼稚園に入園を考えている方

・志手原幼稚園・小野幼稚園・母子幼稚園・高平幼稚園は2025年3月末に閉園します。これらの園に通っている4歳児は、2025年4月から(仮称)三田東認定こども園(志手原幼稚園の建物)に通園します。小野幼稚園・母子幼稚園・高平幼稚園区に住んでいる1号認定のお子さん(幼稚園児)は通園バスが利用できます。

・志手原幼稚園は2024年度に改修するため、その間はお小野幼稚園で保育する予定です。志手原幼稚園から小野幼稚園までの通園バスで送迎します。

【問合せ】幼児教育振興課(Youjikyokushinkouka)

☎079-559-5232 Fax079-563-3611



OneDay農Trip (1日農作業体験)

田んぼで稲刈り体験をします。

◆日時=2023年10月15日(日) 10時～12時30分

※現地集合・現地解散

◆場所=高平地内

◆定員=20組60人(多数の場合抽選)

◆参加費=800円(3才以上)

◆申込み=下記の必要事項を申込みフォーム、窓口、電話、ファクスのどれかで申し込んでください。

①代表者の氏名、住所、電話番号(携帯番号)

②参加人数

※開催などについて連絡する必要があるため、電話番号(携帯番号)を書いてください。

◆申込締切=2023年9月8日(金)

【問合せ】農業創造課(Nogyosozoka)

☎079-559-5091 Fax079-556-8153



◆报名书

受理時間=10月12日(星期四)・13日(星期五)14点30分～16点

受理地点=希望入園の幼稚園

◆报名=请填写好入园申请书并提出申请。只能申请一家幼儿园。

※详细情况请在市网页确认或向各幼儿园、幼儿教育振兴科询问。

☆关于园区

・入园优先考虑住在与小学同一园区内的儿童。但是,如果园区内报名人数不够招募人数的情况下,园区以外的儿童也可以入园。

・报名者超过招募人数的情况下,园区内的孩子将优先进行抽签决定入园者。

☆想要上志手原幼儿园、小野幼儿园、母子幼儿园、高平幼儿园的人

・志手原幼儿园、小野幼儿园、母子幼儿园、高平幼儿园将于2025年3月底关闭。在这些幼儿园上学的4岁儿童,将从2025年4月开始在(暂定名)三田东认定儿童园(志手原幼儿园的建筑物)上幼儿园。住在小野幼儿园、母子幼儿园、高平幼儿园区的1号认定的儿童(幼儿园儿童)可以乘坐通园巴士。

・由于志手原幼儿园将于2024年度进行改建,在此期间将预定在小野幼儿园进行保育。从志手原幼儿园到小野幼儿园由通园巴士接送。

【日讯】幼儿教育振兴科

☎079-559-5232 Fax079-563-3611

OneDay农 Trip (1日农作业体験)

農田收割稻子体験。

◆日期=2023年10月15日(星期日)10时～12时30分

※现场集合、现场解散

◆地点=高平地内

◆定員=20组60个人(如果超过定员,抽选决定)

◆参加費=800日元(3岁以上)

◆报名=通过用申请表格、窗口、电话或传真记入下列必要事项后进行申请。

①代表人的姓名、地址、电话号码(手机号码)

②参加人数

※由于会有举办等相关事宜的联络,请填写手机号码。

◆申请截止=2023年9月8日(星期五)

【日讯】农业创造课

☎079-559-5091 Fax079-556-8153



灾害时的紧急信息避难信息等,向您的手机邮件提供及时正确的讯息。


在“兵庫防災网(Hyogo Emergency net)”上赶快登记吧。http://bosai.net/e/

乳幼児健診 9月

- ・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。
- ・対象者には個別に通知します。
- ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- ・その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施される場合があります。
- ・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

婴幼儿健康检查 9月

- ・为了缓和拥挤，将把健康检查日期，挂号时间隔开，采取预约制。请严格遵守时间，谢谢合作。如果希望变更，请向以下单位问询。
- ・我们将个别通知体检对象。
- ・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。
- ・有关其它母子保健事业，会登载在三田市网页。可能会再追加实施。
- ・有可能因警报发布或发生灾害等原因，而突然中止。请在本市网页确认。


事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健诊	9/13, 27 (水 星期三)	2023年5月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2023年5月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9~10か月児) 9个月儿童健诊 (9~10个月儿童)	9/5, 19 (火 星期二)	2022年11月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年11月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健诊	9/12, 26 (火 星期二)	2022年2月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年2月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健诊	9/6, 20 (水 星期三)	2020年7月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2020年7月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	

【問合せ】 すすくすく子育て課 (三田市保健センター)
(Sukusukukosodateka) (住所：川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」
日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。
相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。
■日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日
10時30分～12時30分
★9月は13日(水)、23日(土)です。
■場所＝まちづくり協働センター(電話相談も可能。)
■対応言語＝日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)
【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時～17時 火曜休(昼休みを除く)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

【网讯】 健康育児支援科 (三田市保健中心)
(住所：川除 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

为外国人的「万事通咨询窗口」
在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候,请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。
■日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六的
10点30分～12点30分
★9月份的咨询安排在13日(星期三)和23日(星期六)。
■地点＝三田市公共会堂中心(同时接受电话咨询)。
■可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文(如果希望利用其他语言翻译服务,请事先向下列单位网讯)。
【网讯处】国际交流广场
10点～17点 星期二休息(午休除外)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



※登載の各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。